

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 162/2018-2/1.1.2**

uzatvorená podľa § 22 zákona č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „**zmluva**“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

**Poskytovateľ:** **Audiovizuálny fond**  
Grösslingová 53, Bratislava 811 09  
konajúci prostredníctvom: Mgr. art. Miloslav Luther, predseda rady  
a prof. PhDr. Martin Šmatlák, riaditeľ  
IČO: 42169330  
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.  
číslo účtu: 2627224453/1100  
IBAN: SK54 1100 0000 0026 2722 4453  
(ďalej len „**poskytovateľ**“)

**a**

**Prijímateľ:** **J&J JAKUBISKO FILM EUROPE Production, s.r.o.**  
Adresa: Dukelská 972/7-3, 017 01 Považská Bystrica  
Štatutárny orgán: konateľ  
konajúci prostredníctvom: **Deana Jakubisková**  
IČO: 48146307  
IČ DPH:  
Zapísaný: Okresný súd Trenčín, Oddiel Sro., vložka č 31592/R  
Číslo účtu: 1422343016  
Peňažný ústav: 1111 UniCredit Bank, a.s.  
IBAN: SK76 1111 0000 0014 2234 3016  
Kategória podniku: mikropodnik  
(ďalej len „**prijímateľ**“)

**Článok 1**  
**Úvodné ustanovenia**

1. Poskytovateľ poskytuje finančné prostriedky podľa zákona č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon**“) a podľa vnútorných predpisov poskytovateľa, ktorými sú najmä Štatút Audiovizuálneho fondu - VP AVF č. 2/2009, Zásady poskytovania finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu - VP AVF č. 10/2009 (ďalej len „**zásady poskytovania**“) a Štruktúra podpornej činnosti Audiovizuálneho fondu na príslušné obdobie, vo vzťahu ku ktorému sa zmluva uzatvára (ďalej len „**štruktúra podpornej činnosti**“).
2. Finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy sú verejnými prostriedkami a na ich poskytnutie a použitie sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon č. 523/2004 Z. z.**“) a príslušné ustanovenia zákona č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (**zákon o štátnej pomoci**).
3. Na základe výzvy poskytovateľa č. **2/2018** zo dňa 16.01.2018 prijímateľ predložil zaregistrovanú žiadosť, ktorá bola poskytovateľovi doručená dňa 15.02.2018, kód žiadosti **1632393548** (ďalej len

„žiadost“). Žiadosť odporučila podporiť odborná komisia Audiovizuálneho fondu pre program č. **OK 1.1 - 2/2018** protokolom **HF 2018/2 1.1.2** zo dňa **30.04.2018**. O poskytnutí finančných prostriedkov rozhodol riaditeľ Audiovizuálneho fondu dňa 11.05.2018.

## Článok 2 Predmet a účel zmluvy

1. Základným účelom tejto zmluvy je poskytnutie finančnej podpory poskytovateľom prijímateľovi na zabezpečenie produkcie dlhometrážneho hraného kinematografického diela s väčšinovým tvorivým aj producentským podielom slovenského producenta.
2. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností pre poskytnutie finančných prostriedkov z rozpočtu poskytovateľa v sume **300 000,- EUR** (slovom **tristotisíc** eur; ďalej len „**finančné prostriedky**“) prijímateľovi. Uvedená suma poskytnutých finančných prostriedkov môže byť dodatkom k tejto zmluve upravená, najviac však do sumy **500 000,- EUR** (slovom **päťstotisíc** eur), pričom uzavretie takéhoto dodatku je podmienené splnením záväzku prijímateľa uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
3. Poskytovateľ poskytuje finančné prostriedky prijímateľovi na realizáciu projektu s názvom „**PERINBABA2/Sedemnohý Lukáš**“, **tretia etapa produkcie** (ďalej len „**projekt**“), ktorý bol predmetom žiadosti. Odsúhlasený popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu, na ktoré sú poskytnuté finančné prostriedky podľa tejto zmluvy, sú prílohou č. 1 tejto zmluvy. Ak sa v priebehu realizácie projektu zmení názov projektu alebo vecného výstupu z realizácie projektu (napríklad literárne alebo audiovizuálne dielo), je prijímateľ povinný o takejto zmene informovať poskytovateľa písomne a bez zbytočného odkladu od vzniku takejto zmeny.
4. Poskytnuté finančné prostriedky sú štátnou pomocou v zmysle príslušných právnych predpisov<sup>1</sup> a poskytujú sa ako štátna pomoc podľa príslušnej schémy štátnej pomoci **SA.48344**, zverejnenej na webovom sídle Audiovizuálneho fondu a v Obchodnom vestníku č. 86/2017 vydanom dňa 05.05.2017 pod G000013 (ďalej len „**schéma štátnej pomoci**“). Prijímateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že je oboznámený s aktuálnym znením schémy štátnej pomoci. V súlade s príslušnými ustanoveniami schémy štátnej pomoci prijímateľ pred podpisom tejto zmluvy predložil poskytovateľovi formou čestného vyhlásenia všetky informácie súvisiace s prijatím štátnej pomoci alebo minimálnej pomoci poskytnutej na realizáciu projektu od iných poskytovateľov (v členení poskytovateľ pomoci, výška pomoci, účel pomoci, oprávnené výdavky), ako aj informácie o tom, či prijímateľ súbežne žiada o poskytnutie štátnej pomoci alebo minimálnej pomoci na projekt od iných poskytovateľov pomoci alebo v rámci iných schém pomoci. Prijímateľ sa zaväzuje po podpise tejto zmluvy informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu o každej ďalšej štátnej pomoci, ktorú akýkoľvek iný poskytovateľ poskytne alebo plánuje poskytnúť na realizáciu projektu. Prijímateľ je povinný takúto informáciu predložiť v písomnej forme poskytovateľovi vždy pred vznikom právneho nároku na poskytnutie takejto ďalšej štátnej pomoci. Prijímateľ sa tiež zaväzuje, že dodrží všetky podmienky, za ktorých sa mu poskytla štátna pomoc a že vráti poskytnutú pomoc, ak tieto podmienky poruší.
5. V súlade s článkom L. schémy štátnej pomoci prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že ku dňu podpisu tejto zmluvy nie je podnikom v ťažkostiach v zmysle čl. 2 ods. 18 Nariadenia Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné podľa článkov 107 a 108 zmluvy (ÚV EÚ L 187, 26.6.2014) (ďalej len „**podnik v ťažkostiach**“) a že voči nemu nie je nárokováné vrátenie pomoci na základe predchádzajúceho rozhodnutia Európskej komisie, ktorým

<sup>1</sup> Čl. 107 až 109 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Zákon č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o štátnej pomoci).

bola poskytnutá pomoc označená za neoprávnenú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom. Zároveň sa prijímateľ zaväzuje po podpise tejto zmluvy písomne informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu o skutočnosti, ak voči nemu bude nárokované vrátenie pomoci na základe predchádzajúceho rozhodnutia Európskej komisie, alebo ak sa stane podnikom v ťažkostiach.

### Článok 3 Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky prijímateľovi bezhotovostne vo forme bežného transferu.
2. Finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy sú účelovo viazané na úhradu bežných výdavkov, ktoré priamo súvisia s realizáciou projektu. Oprávnené výdavky sú určené podľa článku H. schémy štátnej pomoci a sú zaradené do hlavných nákladových skupín podľa špecifikácie uvedenej v časti A. rámcového rozpočtu projektu; rámcový rozpočet projektu aktualizovaný podľa sumy poskytnutých finančných prostriedkov určenej v čl. 2 ods. 2 a podľa vecných výstupov z realizácie projektu je prílohou č. 2 tejto zmluvy (ďalej len „**rozpočet projektu**“).
3. Finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy je prijímateľ oprávnený použiť na úhradu oprávnených výdavkov v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, schémou štátnej pomoci, rozpočtom projektu a so zásadami poskytovania.
4. Prijímateľ prijíma finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok určených touto zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi, schémou štátnej pomoci a vnútornými predpismi poskytovateľa.
5. Prijímateľ sa zaväzuje použiť finančné prostriedky výlučne na financovanie projektu a v členení výdavkov/nákladov podľa rozpočtu projektu, ktorý je prílohou č. 2 tejto zmluvy a pri dodržaní účelu použitia poskytnutej dotácie podľa článku 2 ods. 1 tejto zmluvy na realizáciu projektu v podrobnej špecifikácii vecných výstupov, ktoré sú určené v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
6. Prijímateľ sa zaväzuje podieľať sa na finančnom zabezpečení realizácie projektu formou povinného spolufinancovania určeného podľa príslušných ustanovení zákona, schémy štátnej pomoci, štruktúry podpornej činnosti a podľa rozpočtu projektu v sume najmenej **92 203,- EUR** (slovom **deväťdesiatdvatisíc dvestotri** eur). Zabezpečenie záväzku spolufinancovať projekt v uvedenej výške musí prijímateľ uskutočniť z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov, ktoré nezahŕňajú štátnu pomoc ani minimálnu pomoc. Zabezpečenie tohto záväzku je prijímateľ povinný preukázať príslušnými dokladmi a predložiť tieto doklady poskytovateľovi pred podpisom tejto zmluvy. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú, že táto povinnosť prijímateľa bola splnená.
7. Prijímateľ je oprávnený použiť finančné prostriedky aj na úhradu len niektorých výdavkov/nákladov uvedených v rozpočte projektu. Prijímateľ nie je povinný použiť všetky finančné prostriedky.
8. Prijímateľ je oprávnený použiť finančné prostriedky výlučne v období oprávnenosti výdavkov. Výdavky/náklady musia vzniknúť a byť uhradené po dátume podania žiadosti na projekt (počiatočný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov), s výnimkou výdavkov/nákladov preukázateľne vynaložených na zabezpečenie prípravných prác<sup>2</sup> k projektu, ktoré prijímateľovi vznikli pred dátumom podania žiadosti na projekt. Výdavky/náklady zároveň musia byť uhradené pred dátumom

---

<sup>2</sup> Za prípravné práce sa považuje nadobudnutie licencie na použitie diela chráneného autorským právom alebo obsahu chráneného inými právami z oblasti duševného vlastníctva, ak toto dielo alebo obsah je predmetom žiadosti o poskytnutie pomoci, a ak sa vyžaduje, aby žiadateľ takúto licenciu nadobudol pred podaním žiadosti. Nadobudnutím takejto licencie žiadateľovi vzniká právo, nie však záväzok licenciu využiť, čo znamená, že investícia nie je nevratná.

konečného a úplného vyúčtovania poskytnutých finančných prostriedkov (konečný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov). Dňom vzniku výdavku/nákladu podľa predchádzajúcej vety sa rozumie deň dodania tovaru alebo služby, ktorá je predmetom vyúčtovania. Dňom úhrady sa rozumie deň zaplatenia za tovar alebo službu, ktorá je predmetom vyúčtovania. Za počiatočný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov sa považuje dátum elektronickej registrácie žiadosti v registračnom systéme poskytovateľa, t. j. **12.02.2018**. Za konečný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov sa považuje dátum na predloženie vyúčtovania určený v čl. 4 ods. 6 tejto zmluvy.

9. Prijímateľ je povinný o poskytnutých finančných prostriedkoch viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon č. 431/2002 Z. z.**“). Prijímateľ je zároveň povinný všetky náklady súvisiace s projektom podľa tejto zmluvy viesť na samostatnom analytickom účte vedenom podľa zákona č. 431/2002 Z. z. Prijímateľ, ktorý nie je osobou povinnou v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z., je povinný viesť v časovom slede samostatnú evidenciu všetkých príjmov a výdavkov súvisiacich s projektom po dobu ustanovenú § 35 ods. 3 písm. b) zákona č. 431/2002 Z. z .
10. Prijímateľ je povinný všetky poskytnuté finančné prostriedky viesť na účte v banke alebo v pobočke zahraničnej banky v Slovenskej republike.
11. Výnos z úrokov z poskytnutých finančných prostriedkov je príjmom prijímateľa, ktorý je povinný takýto výnos použiť na realizáciu projektu.
12. Prijímateľ **je povinný** pri použití finančných prostriedkov **dodržiavať nasledovné princípy**:
  - a) **hospodárnosť**, pričom hospodárnosťou sa rozumie vynaloženie finančných prostriedkov fondu na vykonanie činnosti alebo na obstaranie tovarov, prác a služieb v správnom čase, vo vhodnom množstve a kvalite za najlepšiu cenu,
  - b) **efektívnosť**, pričom efektívnosťou sa rozumie najvýhodnejší vzájomný pomer medzi použitými finančnými prostriedkami fondu a dosiahnutými výsledkami,
  - c) **účelnosť**, pričom účelnosťou sa rozumie vzťah medzi určeným účelom použitia poskytnutých finančných prostriedkov fondu a skutočným účelom ich použitia,
  - d) **účinnosť**, pričom účinnosťou sa rozumie plnenie určených cieľov a dosahovanie plánovaných výsledkov vzhľadom na použité finančné prostriedky fondu.
13. Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky výdavky/náklady, na úhradu ktorých použije poskytnuté finančné prostriedky, boli identifikovateľné, preukázateľné originálnymi účtovnými dokladmi alebo ich overenými kópiami a doložené účtovnými záznamami, ktoré sú riadne evidované u prijímateľa v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
14. Prijímateľ nesmie poskytnuté finančné prostriedky ďalej poskytovať ako dotáciu alebo ako pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani nijakým spôsobom použiť finančné prostriedky v prospech tretej osoby.
15. Prijímateľ **nesmie finančné prostriedky použiť na**
  - a) krytie straty zo svojej činnosti alebo z činnosti tretích osôb,
  - b) úhradu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov,
  - c) refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch,
  - d) splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
16. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť v prospech politickej strany alebo politického hnutia, ani v prospech kandidáta na volenú funkciu.

17. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť na úhradu výdavkov/nákladov, ktoré nemajú priamy vzťah k realizácii projektu, ani na úhradu výdavkov/nákladov, ktoré nie sú súčasťou rozpočtu projektu. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť ani na úhradu výdavkov/nákladov, ktoré nie sú akceptované ako oprávnené výdavky podľa schémy štátnej pomoci alebo podľa príslušných ustanovení zásad poskytovania. Takýmito neoprávnenými výdavkami sú najmä

- a) výdavky, ktoré vznikli pred počiatočným dátumom oprávnenosti výdavkov a po konečnom dátume oprávnenosti výdavkov, s výnimkou výdavkov určených na zabezpečenie prípravných prác<sup>2</sup> k projektu,
- b) výdavky, ktoré nie sú zaevidované v účtovníctve prijímateľa alebo vo finančných záznamoch prijímateľa (ak je prijímateľom osoba, ktorá nie je povinná viesť účtovníctvo),
- c) výdavky, ktoré nie sú daňovými výdavkami<sup>3</sup> prijímateľa dotácie poskytnutej z finančných prostriedkov fondu,
- d) kapitálové výdavky na obstaranie hmotného investičného majetku alebo nehmotného investičného majetku,
- e) výdavky na finančný prenájom spojený s právom kúpy (leasing),
- f) kapitálové a finančné investície (nákup akcií, podielov a pod.),
- g) daň z pridanej hodnoty, ak je prijímateľ platiteľom dane z pridanej hodnoty,
- h) výdavky na zabezpečenie úveru a úroky z úveru,
- i) výdavky na vytvorenie všeobecnej rezervy,
- j) prefinancovanie vecného plnenia prijímateľa alebo tretích osôb,
- k) mzdy a odmeny vyplývajúce z pracovného pomeru založeného pracovnou zmluvou podľa osobitného predpisu (§ 42 až 44 Zákonníka práce),
- l) odvody na sociálne poistenie, zdravotné poistenie, doplnkové dôchodkové poistenie alebo životné poistenie súvisiace s pracovným pomerom založeným pracovnou zmluvou podľa osobitného predpisu,
- m) pokuty, penále, úroky z omeškania, náhrada škody,
- n) súdne poplatky, súdne trovy,
- o) výdavky na reklamu a propagáciu prijímateľa, ktoré nie sú priamo spojené s projektom (napr. prezentačné predmety prijímateľa, propagácia značky prijímateľa, firemná internetová stránka prijímateľa a pod.),
- p) autorské alebo iné odmeny pre prijímateľa, ktorý je fyzickou osobou,
- q) odmeny štatutárnemu orgánu alebo členom orgánov právnickej osoby, ktorá je prijímateľom, ak nie sú tieto osoby zúčastnené na projekte na základe osobitného zmluvného vzťahu,
- r) dividendy a odmeny spoločníkom právnickej osoby, ktorá je prijímateľom,
- s) finančné ceny a dary s výnimkou cien udeľovaných poskytovateľom,
- t) štipendiá poskytnuté fyzickým osobám,
- u) poplatky za členstvo prijímateľa v iných organizáciách,
- v) výdavky, ktoré prijímateľ vyúčtuje voči tretím osobám,
- w) výdavky uhradené v hotovosti v sume vyššej ako 5 000 EUR na jeden právny vzťah,
- x) administratívny poplatok za spracovanie žiadosti podľa § 21 zákona.

18. Ako oprávnené výdavky v určenom limite sú v rozpočte projektu akceptované aj nepriame výdavky na realizáciu projektu, ktorými sú

- a) výdavky na úhradu prevádzkových nákladov nevyhnutných na zabezpečenie činností prijímateľa súvisiacich s projektom, a to v sume neprevyšujúcej 10% z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu a určených na realizáciu projektu,

---

<sup>3</sup> § 2 písm. i) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov

- b) výdavky na právne služby, účtovnícke služby, ekonomické služby a audit v celkovom súčte takýchto zúčtovateľných výdavkov neprevyšujúcom 5 % z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu a určených na realizáciu projektu.
19. Za oprávnené použitie poskytnutých finančných prostriedkov sa považuje aj odmena prijímateľa ako výrobcu audiovizuálneho diela v sume neprevyšujúcej 5 % z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov a určených na realizáciu projektu; toto sa nevzťahuje na poskytnutie finančných prostriedkov na projekt, ktorý nie je audiovizuálnym dielom. Táto odmena môže byť vyúčtovaná voči poskytnutým finančným prostriedkom iba v prípade, ak zároveň vecným výstupom z realizácie projektu určeným v prílohe č. 1 tejto zmluvy je hotové audiovizuálne dielo vo verzii určenej na uvádzanie na verejnosti, ku ktorému prijímateľ vykonáva práva podľa príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon.
20. Ak prijímateľ nebude realizovať projekt, na ktorý sú poskytnuté finančné prostriedky, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovať poskytovateľa. V takomto prípade sa prijímateľ zaväzuje vrátiť finančné prostriedky v celosti spolu so všetkými výnosmi z týchto prostriedkov na účet poskytovateľa najneskôr do 5 dní odo dňa oznámenia podľa prvej vety tohto odseku.
21. Ak prijímateľ nepoužije celú sumu finančných prostriedkov, je povinný vrátiť na účet poskytovateľa všetky nepoužité finančné prostriedky, a to najneskôr do termínu vyúčtovania určeného v čl. 4 ods. 6 tejto zmluvy.
22. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi a ním povereným osobám vykonať vecné zhodnotenie realizácie projektu, finančnú kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov a hospodárenia s týmito prostriedkami, ako aj kontrolu dodržiavania záväzkov a povinností prijímateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy. Výkon kontroly upravuje osobitný predpis<sup>4</sup> a VP AVF č. 5/2010 Smernica o kontrolnej činnosti Audiovizuálneho fondu v znení neskorších zmien. Poskytovateľ je povinný vopred oznámiť prijímateľovi termín a cieľ výkonu finančnej kontroly na mieste. Pri určovaní termínu finančnej kontroly na mieste vynaloží poskytovateľ primerané úsilie, aby uskutočnením tejto kontroly prijímateľovi nespôsobil neprimerané zdržania v realizácii projektu. Za účelom vykonania finančnej kontroly je prijímateľ povinný najmä poskytnúť súčinnosť na vykonanie kontroly poskytovateľovi a osobám ním povereným, predložiť v lehote určenej poskytovateľom vyžiadané doklady, písomnosti, vyjadrenia, záznamy dát na pamäťových médiách, informácie a iné podklady súvisiace s kontrolou, ako aj umožniť prijímateľovi a osobám ním povereným za účelom výkonu finančnej kontroly na mieste vstup do svojho sídla resp. priestorov, v ktorých prijímateľ podniká alebo realizuje projekt. Podľa všeobecne záväzných predpisov a v zmysle článku Q. schémy štátnej pomoci je prijímateľ povinný umožniť vykonať kontrolu použitia poskytnutých prostriedkov aj tretím osobám, ktoré sú na výkon takejto kontroly oprávnené.
23. Prijímateľ je povinný v rámci projektu a v súvislosti s projektom uvádzať grafické logo poskytovateľa a textovú informáciu o tom, že projekt, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky touto zmluvou, podporil poskytovateľ. Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia tejto informácie je prílohou č. 3 tejto zmluvy.
24. Prijímateľ sa zaväzuje pri propagácii projektu v médiách alebo pri iných podujatiach konaných v súvislosti s prezentáciou projektu informovať o tom, že na realizáciu projektu boli poskytnuté finančné prostriedky poskytovateľa. Prijímateľ sa tiež zaväzuje v dostatočnom predstihu informovať poskytovateľa o reprezentačných, propagačných a/alebo spoločenských podujatiach súvisiacich s uvedením projektu na verejnosti, osobitne vždy aj o termíne prvého verejného vykonania audiovizuálneho diela, ktoré je výstupom z realizácie projektu (premiéra) a na základe vzájomnej dohody umožniť osobám zastupujúcim poskytovateľa účasť na týchto podujatiach.

<sup>4</sup> Zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

25. Nedodržanie niektorého zo záväzkov a povinností prijímateľa uvedených v ods. 5, 6, 9 až 13, 20 až 23 (ďalej len „**povinnosti prijímateľa**“) alebo použitie finančných prostriedkov v rozpore s ods. 8, 14 až 19 sa považuje za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v zmluve, s výnimkou nesplnenia niektorej z uvedených povinností prijímateľa preukázateľne zapríčineného z dôvodu vyššej moci. Vyššou mocou sa rozumie každá nepredvídateľná situácia alebo udalosť, ktorá nezávisí od vôle prijímateľa a nedala sa napriek všetkému vynaloženému alebo možnému úsiliu prekonať (najmä, nie však výlučne živelná pohroma, zosuv pôdy, úder bleskom, vyhlásenie vojny alebo výnimočného stavu a pod.).

#### Článok 4 Podmienky poskytnutia a vyúčtovania finančných prostriedkov

1. Poskytovateľ na základe tejto zmluvy poskytne prijímateľovi finančné prostriedky bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to v nasledovných splátkach a termínoch
  - a) **prvá splátka** v sume **270 000,- EUR** do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy; **úhrada prvej splátky je podmienená predložením dokladov potvrdzujúcich zabezpečenie financovania realizácie projektu najmenej vo výške 60% celkovej sumy podľa plánu finančného zabezpečenia** v riadku D rámcového rozpočtu projektu, ktorý je prílohou č. 2 tejto zmluvy, a to vrátane poskytnutej dotácie z fondu a vecných vstupov plánovaných v rozpočte projektu; **úhrada prvej splátky je zároveň podmienená predložením prehľadu použitia finančných prostriedkov skutočne poskytnutých poskytovateľom prijímateľovi podľa zmluvy č. AVF 650/2017-7/1.1.2;**
  - b) **záverečná splátka** finančných prostriedkov v sume **30 000,- EUR** do 30 dní od akceptovania riadneho a správneho vyúčtovania poskytovateľom.
2. Poskytnutie finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy je viazané na splnenie povinností prijímateľa určenej v čl. 4 ods. 4.4 a 4.6 zásad poskytovania.
3. Ak prijímateľ k uvedenému termínu poskytnutia finančných prostriedkov nemá vysporiadané finančné vzťahy so subjektmi verejnej správy alebo zmluvné záväzky voči poskytovateľovi, termín poskytnutia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy sa predlžuje až do dňa preukázateľného vysporiadania všetkých takýchto finančných vzťahov a záväzkov prijímateľa.
4. V prípade, ak je voči prijímateľovi nárokováné vrátenie štátnej pomoci na základe predchádzajúceho rozhodnutia Európskej komisie, ktorým bola poskytnutá pomoc označená za neoprávnenú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom, termín poskytnutia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy sa predlžuje až do dňa preukázateľného vrátenia neoprávnenej pomoci v celej sume uvedenej v príslušnom rozhodnutí Európskej komisie.
5. V prípade zistenia preukázateľných nedostatkov pri hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami poskytovateľ až do odstránenia týchto nedostatkov zastaví poskytovanie akýchkoľvek ďalších finančných prostriedkov prijímateľovi.
6. Použitie finančných prostriedkov prijímateľom podlieha ich finančnému vyúčtovaniu a vecnému vyhodnoteniu projektu (v tejto zmluve spolu len „**vyúčtovanie**“), ktoré je prijímateľ povinný predložiť poskytovateľovi v termíne do **30.9.2019**.
7. Vyúčtovanie musí obsahovať informáciu o použití finančných prostriedkov podľa jednotlivých položiek s ohľadom na rozpočet, ktorý je prílohou č. 2 tejto zmluvy.

**8. Prijímateľ je povinný priložiť k vyúčtovaniu**

- a) správu o realizácii a výsledkoch projektu podrobne popisujúcu všetky etapy realizácie projektu,
- b) informáciu o naplnení predpokladov, ktoré prijímateľ uviedol v žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov,
- c) vlastné zhodnotenie prínosu projektu po jeho realizácii,
- d) všetky vecné výstupy určené v prílohe č. 1 zmluvy a ďalšie dokumenty požadované v súlade s touto zmluvou za účelom vecného vyhodnotenia projektu; na povinnosť odovzdania vecných výstupov určených v prílohe č. 1 zmluvy sa neviaže ustanovenie o vyššej moci v zmysle čl. 3 ods. 25 tejto zmluvy.

**9. Neoddeliteľnou súčasťou vyúčtovania sú aj kópie účtovných dokladov potvrdzujúcich úhradu výdavkov na projekt vo výške spolufinancovania projektu v sume uvedenej v čl. 3 ods. 6, ako aj prehľad ďalšieho spolufinancovania projektu zo zdrojov uvedených v rozpočte projektu. Ak prijímateľ vo vyúčtovaní spolufinancovania projektu uvedie výdavky, ktoré uhradila tretia osoba, je povinný priložiť k vyúčtovaniu aj kópiu dokladu potvrdzujúceho zmluvný vzťah medzi prijímateľom a touto osobou, na základe ktorého boli tieto výdavky uhradené. Zároveň je prijímateľ povinný k vyúčtovaniu zabezpečiť, aby na spolufinancovanie projektu zabezpečené treťou osobou neboli použité zdroje, ktoré zahŕňajú štátnu pomoc alebo minimálnu pomoc a aby táto tretia osoba bola povinná prostredníctvom prijímateľa predložiť poskytovateľovi kópie účtovných dokladov potvrdzujúcich vznik a úhradu takto vyúčtovaných výdavkov.**

**10. Vyúčtovanie je prijímateľ povinný vyhotoviť v určenej štruktúre a v rozsahu prostredníctvom registračného systému poskytovateľa. Prijímateľ je zároveň povinný predložiť poskytovateľovi úplné výstupy z vyúčtovania vrátane všetkých príloh v tlačenej forme. Správnosť vyúčtovania potvrdí prijímateľ alebo štatutárny orgán prijímateľa svojím podpisom. K vyúčtovaniu je prijímateľ povinný priložiť aj**

- a) kópie účtovných dokladov potvrdzujúcich použitie poskytnutých finančných prostriedkov a kópie výpisov z účtu, na ktorý boli poukázané finančné prostriedky a z ktorého boli uhrádzané výdavky na projekt s použitím poskytnutých finančných prostriedkov alebo
- b) správu audítora alebo znalecký posudok licencovaného znalca o zhode predloženého finančného vyúčtovania so zmluvou; správu audítora alebo znalecký posudok predloží prijímateľ vždy, ak je celková suma finančných prostriedkov poskytnutých podľa zmluvy 30 000 EUR alebo viac.

**11. Správa audítora alebo znalecký posudok, ktorý prijímateľ priloží k vyúčtovaniu, musí obsahovať najmä potvrdenie zhotoviteľa správy alebo posudku o tom, že**

- a) účtovné doklady potvrdzujúce použitie finančných prostriedkov poskytnutých podľa zmluvy (ďalej len „účtovné doklady“) boli riadne zaúčtované a výdavky vyúčtované voči poskytnutým finančným prostriedkom boli uhradené v období oprávnenosti výdavkov,
- b) účtovné doklady spĺňajú všetky náležitosti určené príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi,
- c) účtovné doklady o úhradách v hotovosti nepresahujú limit určený zmluvou a zároveň obsahujú riadnu identifikáciu prijímateľa úhrady,
- d) všetky finančné prostriedky poskytnuté podľa zmluvy prijímateľ použil na realizáciu projektu a podľa účelu určeného zmluvou,
- e) prijímateľ dodržal povinnosti podľa čl. 3 ods. 9 až 11,
- f) všetky finančné prostriedky poskytnuté podľa zmluvy prijímateľ použil v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a so zmluvou,
- g) pri použití finančných prostriedkov poskytnutých podľa tejto zmluvy prijímateľ dodržal princípy podľa čl. 3 ods. 12.



12. Všetky účtovné doklady, ktorých kópie prijímateľ priloží k vyúčtovaniu, musia obsahovať náležitosti určené príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi<sup>5</sup>, a to najmä
- a) meno a adresu sídla, miesta podnikania alebo prevádzkarne dodávateľa tovaru alebo služby,
  - b) meno a adresu sídla, miesta podnikania alebo prevádzkarne prijímateľa,
  - c) slovné a číselné označenie účtovného dokladu,
  - d) dátum vyhotovenia účtovného dokladu,
  - e) dátum, keď bol tovar alebo služba dodaná,
  - f) množstvo a druh dodaného tovaru alebo rozsah a druh dodanej služby,
  - g) identifikáciu priameho vzťahu dodaného tovaru alebo služby k realizácii projektu, ak to charakter dodaného tovaru alebo služby umožňuje,
  - h) celkovú cenu dodaného tovaru alebo služby, prehľadnú kalkuláciu tejto ceny alebo jednotkovú cenu bez dane a zľavy a rabaty, ak nie sú obsiahnuté v jednotkovej cene,
  - i) uplatnenú sadzbu dane z pridanej hodnoty alebo údaj o oslobodení od dane z pridanej hodnoty.
13. Ak prijímateľ osobitnou zmluvou (napr. koprodukčná zmluva, komplexná objednávka výroby audiovizuálneho diela a pod.) poverí realizáciou projektu tretiu osobu, alebo ak výdavky na realizáciu projektu, ktoré sú predmetom vyúčtovania v určenej štruktúre, uhrádza tretia osoba na základe zmluvného vzťahu s prijímateľom, ustanovenia ods. 9 a 10 sa uplatnia aj vo vzťahu k použitiu finančných prostriedkov alebo ich časti touto treťou osobou. Predloženie dokladov v zmysle predchádzajúcej vety je prijímateľ povinný zabezpečiť zmluvne s treťou osobou, ktorú poveril realizáciou projektu alebo s ktorou sa zmluvne dohodol na úhrade príslušných výdavkov, ktoré sú predmetom vyúčtovania; o takejto skutočnosti je prijímateľ povinný písomne informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu po jej vzniku.
14. K vecnému vyhodnoteniu projektu je prijímateľ povinný priložiť aj dokumenty potvrdzujúce splnenie povinnosti prijímateľa určenej v čl. 3 ods. 23 tejto zmluvy a dokumenty potvrdzujúce vecné výstupy projektu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.
15. Vyúčtovanie finančných prostriedkov a vecné vyhodnotenie projektu musia byť podpísané prijímateľom alebo štatutárnym orgánom prijímateľa alebo ním písomne na tento účel splnomocnenou osobou, pričom toto splnomocnenie musí byť súčasťou vyúčtovania.
16. Vyúčtovanie je prijímateľ povinný doručiť poskytovateľovi do kancelárie Audiovizuálneho fondu osobne v pracovných dňoch, kuriérom alebo doporučenou poštou.
17. Ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov a vecné vyhodnotenie projektu v určenom termíne, poskytovateľ písomne vyzve prijímateľa, aby predložil vyúčtovanie bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 10 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy. Ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie ani v uvedenej lehote, považuje sa to za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve.
18. Ak poskytovateľ zistí nedostatky v predložennom vyúčtovaní, vo vecnom vyhodnotení projektu alebo v ich prílohách, písomne vyzve prijímateľa, aby v primeranej lehote odstránil zistené nedostatky. Ďalší postup upravujú ustanovenia čl. 6 ods. 6.10 až 6.14 zásad poskytovania. Ak prijímateľ v určenej lehote zistené nedostatky neodstráni, ani voči nim nevznesie námietku podľa čl. 6 ods. 6.9 zásad poskytovania, považuje sa to za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v zmluve.

---

<sup>5</sup> Zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

## Článok 5

### Osobitné podmienky o podiele poskytovateľa na príjmoch z obchodného zhodnotenia projektu

1. Zmluvné strany sa dohodli na upravení osobitných podmienok o podiele poskytovateľa na príjmoch z obchodného zhodnotenia projektu podľa § 18 ods. 4 zákona (ďalej len „podiel fondu“) počas doby obchodného zhodnotenia audiovizuálneho diela, ktoré bolo predmetom projektu/projektov (ďalej len „dielo“).
2. Podiel fondu je určený percentuálne, v pomere celkovej sumy dotácie k preukázateľným celkovým nákladom diela. Celkový podiel fondu predstavuje najviac 90% z poskytnutej dotácie na dielo.
3. Pre účely tohto článku sa
  - a) dobou obchodného zhodnotenia diela rozumie
    1. obdobie piatich za sebou nasledujúcich kalendárnych rokov, ktoré sa začína prvým dňom kalendárneho roku, v ktorom bolo prvýkrát predložené vyúčtovanie podielu fondu, alebo
    2. obdobie, ktoré sa začína prvým dňom kalendárneho roku, v ktorom bolo prvýkrát predložené vyúčtovanie podielu fondu a ktoré sa končí v kalendárnom roku, v ktorom celková suma uhradeného podielu fondu dosiahne 90% z celkovej sumy dotácie, ak takáto skutočnosť nastane pred uplynutím piateho kalendárneho roku podľa bodu 1,
  - b) celkovou sumou dotácie rozumie celková suma finančných prostriedkov poskytnutých z fondu na jedno a to isté dielo prijímateľovi formou dotácie v programe 1 v podprogramoch vývoj a produkcia; pre účely tohto článku je celková suma dotácie určená vo výške **1 065 000,- eur** (slovom jeden milión šesťdesiatpäťtisíc eur),
  - c) celkovými nákladmi diela rozumejú celkové náklady na vývoj a produkciu diela vyčíslené podľa správy audítora; celkové náklady diela je prijímateľ povinný preukázať správou audítora najneskôr k prvému vyúčtovaniu predloženému podľa odseku 5,
  - d) čistým príjmom rozumie príjem, ktorý patrí prijímateľovi a ktorý prijímateľ nadobudol z obchodného zhodnotenia diela po uhradení celkových nákladov na vývoj a produkciu diela a nákladov preukázateľne nevyhnutných na dosiahnutie príjmu z obchodného zhodnotenia diela,
  - e) dňom vyúčtovania rozumie každoročne 31. júl.
4. Podiel fondu prijímateľ vypočíta zo sumy, ktorá v súčte všetkých čistých príjmov za celé obdobie obchodného zhodnotenia diela prevýši sumu 30 000 eur (slovom tridsaťtisíc eur). Vypočítaná suma podielu fondu sa zaokrúhľuje na celé eurá smerom nahor.
5. Prijímateľ je povinný predložiť vyúčtovanie čistých príjmov a vypočítaného podielu fondu každoročne počas doby obchodného zhodnotenia diela, vždy za predchádzajúci kalendárny rok, na formulári predpísanom poskytovateľom.
6. Prijímateľ je povinný zaplatiť vypočítaný podiel fondu najneskôr do dňa vyúčtovania.
7. Prvé vyúčtovanie prijímateľ predloží fondu v kalendárnom roku nasledujúcom po roku, v ktorom bolo dielo po prvýkrát uvedené na verejnosti.
8. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi a ním povereným osobám vykonať finančnú kontrolu výpočtu podielu fondu. Na výkon kontroly sa použije postup podľa čl. 3 ods. 22 tejto zmluvy.
9. Ak prijímateľ poruší povinnosť uvedenú v tomto článku, považuje sa to za konanie v zmysle čl. 6 ods. 2 písm. c) tejto zmluvy.

## **Článok 6** **Sankcie**

1. Ak prijímateľ použije finančné prostriedky v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve, považuje sa to za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. V prípade použitia finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve je prijímateľ podľa § 22 ods. 7 zákona povinný
  - a) vrátiť poskytovateľovi všetky neoprávnene použité finančné prostriedky a
  - b) zaplatiť poskytovateľovi pokutu v sume 0,05 % z neoprávnene použitých finančných prostriedkov za každý začatý deň neoprávneného použitia poskytnutých finančných prostriedkov až do ich vrátenia poskytovateľovi.
2. Ak prijímateľ
  - a) použije finančné prostriedky nad rámec oprávnených výdavkov vyplývajúcich z tejto zmluvy,
  - b) neodvedie prostriedky subjektu verejnej správy v ustanovenej alebo určenej lehote a rozsahu,
  - c) neodvedie výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov do rozpočtu subjektu verejnej správy podľa zákona č. 523/2004 Z. z.; toto sa nevzťahuje na výnosy z úrokov z poskytnutých finančných prostriedkov, ktoré prijímateľ použije podľa článku 3 ods. 11 tejto zmluvy,
  - d) prekročí lehotu ustanovenú alebo určenú na použitie finančných prostriedkov,
  - e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z verejných prostriedkov,
  - f) použije finančné prostriedky na financovanie, založenie alebo zriadenie právnickej osoby v rozpore so zákonom č. 523/2004 Z. z. alebo s osobitnými predpismi,
  - g) ne hospodárne, neefektívne a neúčinne vynakladá finančné prostriedky,
  - h) nedodrží ustanovený alebo určený spôsob nakladania s finančnými prostriedkami,
  - i) uhradí z poskytnutých finančných prostriedkov preddavok v rozpore so zákonom č. 523/2004 Z. z. alebo
  - j) poruší pravidlá a podmienky, za ktorých boli verejné prostriedky poskytnuté,dopustí sa porušenia finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. Za porušenie finančnej disciplíny sa nepovažuje taká realizácia výdavkov, pri ktorej dôjde k nesprávnemu zatriedeniu výdavkov podľa rozpočtovej klasifikácie, ak je dodržaný vecne vymedzený účel použitia verejných prostriedkov.
3. Pri nedodržaní podmienok tejto zmluvy alebo pri takom porušení ustanovení tejto zmluvy, ktoré sa v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. považuje za porušenie finančnej disciplíny uvedené v odseku 2, sa pri určení výšky sankcie postupuje podľa príslušných ustanovení zákona č. 523/2004 Z. z.
4. V súlade s § 10 ods. 1 v spojení s § 17 ods. 4 zákona o štátnej pomoci je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi celú sumu zodpovedajúcu neoprávnene poskytnutej štátnej pomoci vrátane úroku podľa osobitného predpisu Európskej únie<sup>6</sup>, ak Európska komisia svojím rozhodnutím označí poskytnutú pomoc alebo jej časť za neoprávnenú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na právneho nástupcu prijímateľa. Rozhodnutie Európskej komisie o neoprávnenej štátnej pomoci je priamo vykonateľné voči prijímateľovi dňom doručenia takého rozhodnutia Slovenskej republiky.

<sup>6</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EÚ) 2015/1589 stanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ÚV EÚ L 140, 30.4.2004).

## Článok 7 Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Práva z tejto zmluvy nie je prijímateľ bez písomného súhlasu poskytovateľa oprávnený postúpiť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa alebo zániku prijímateľa, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi a zároveň oznámiť aj meno svojho právneho nástupcu, na ktorého prechádzajú záväzky z tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť sumu poskytnutých finančných prostriedkov z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte poskytovateľa, ktoré sú príspevkom zo štátneho rozpočtu, výlučne však o sumu priamo vyplývajúcu z viazania výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady prijímateľa ani za prípadnú škodu.
3. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy a jej príloh možno uskutočniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami. O skutočnostiach rozhodných pre potrebu zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy zo strany prijímateľa je prijímateľ povinný informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu od ich vzniku.
4. Pokiaľ sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neúčinným alebo neplatným, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení zmluvy. Neúčinné ustanovenie bude v dobrej viere nahradené novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá zmyslu tejto zmluvy, predovšetkým zmyslu neúčinného ustanovenia.
5. Právny vzťah založený touto zmluvou skončí
  - a) akceptovaním riadneho a úplného vyúčtovania projektu podľa článku 4,
  - b) dohodou zmluvných strán alebo
  - c) odstúpením poskytovateľa.
6. Poskytovateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak prijímateľ použije finančné prostriedky alebo ich časť v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve; ustanovenia článku 6 odstúpením nie sú dotknuté a zostávajú platné a účinné. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia prijímateľovi.
7. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a primerane ustanoveniami zákona a zákona č. 523/2004 Z.z.
8. Ak finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy prijímateľ použije na dodanie tovaru, na uskutočnenie stavebných prác a/alebo na poskytnutie služieb v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o verejnom obstarávaní**“), je prijímateľ povinný postupovať v zmysle § 8 zákona o verejnom obstarávaní. Prijímateľ je povinný na vyžiadanie predložiť poskytovateľovi všetky doklady, písomnosti, informácie, vyjadrenia, záznamy dát a iné podklady súvisiace s uskutočneným verejným obstarávaním tovarov, prác alebo služieb, na úhradu ktorých boli použité finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy.
9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov sa na túto zmluvu viaže povinné zverejnenie. Táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa uvedených predpisov. Prijímateľ súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v akejkoľvek forme v celom rozsahu, a to aj po skončení trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou.

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 162/2018-2/1.1.2**

10. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, že jej ustanoveniam rozumejú, s jej obsahom súhlasia a že ju uzatvárajú slobodne a bez nátlaku, čo potvrdzujú svojimi podpismi na tejto zmluve.
12. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré sa na túto zmluvu viažu, ako aj so súvisiacimi vnútornými predpismi poskytovateľa. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že ku dňu jej podpisu nedošlo k žiadnej zmene skutočností uvedených v čestnom vyhlásení, ktoré podľa § 20 ods. 2 zákona prijímateľ predložil ako povinnú prílohu žiadosti.
13. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje prevzatie jedného jej rovnopisu.
14. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č. 1 až 3:
- a) Príloha č. 1: Popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu.
  - b) Príloha č. 2: Rámcový rozpočet projektu.
  - c) Príloha č. 3: Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia informácie o tom, že projekt, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky, podporil poskytovateľ.

Bratislava .....

Považská Bystrica .....

.....  
poskytovateľ (podpis)

.....  
prijímateľ (podpis)

.....  
poskytovateľ (podpis)

**Príloha č. 1: Popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu** k zmluve o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu číslo: AVF 162/2018-2/1.1.2

Výzva: 2/2018  
Kód žiadosti: 1632393548  
Číslo žiadosti/zmluvy: AVF 162/2018-2/1.1.2  
Projekt: PERINBABA2 /Sedemnohý Lukáš  
Prijímateľ: J&J JAKUBISKO FILM EUROPE Production, s.r.o.

**Popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu**

**Popis projektu:**

Žáner, výpravná filmová rozprávka, ako rodinný film, za posledných dvadsať rokov postupne z domácej tvorby "vymiera". V kinách ho nahradili zahraničné "Fantasy filmy", ktoré s našim domácim prostredím a tradíciou nemajú nič spoločné. A naše deti vyrastajú v kultúrnom prostredí, ktoré stále menej a menej nadväzuje na kultúrnu tradíciu našich "otcov", Strácajú sa postavy a postavičky z našich rozprávok a povestí a báji, ktoré vždy odrážali archetypy našej spoločnosti. Nejde iba o charaktery postáv, ale najmä o jasné oddelenie dobra a zla. Odraz etiky a morálky. "Rozprávky a báje" vždy pracovali s ľudovou slovesnosťou a vychádzali z hodnôt, ktoré sa dedia z generácie na generáciu. Ďalším prínosom pôvodnej rozprávky je rozvíjanie detskej fantázie a kódovanie symboliky s presahom, ktorý s odstupom času divák ocení. Práve dnes v pretechnizovanom svete a svete internetovej virtuality je potrebné nadviazať na toto pozitívne odovzdávanie kultúrnych tradícií, aby si naše deti vytvorili vzťah k prostrediu v ktorom vyrastali ich rodičia a vyrastajú ony samotné.

Filmový projekt, bude klasickou rozprávkou, s využitím novej digitálnej technológie, tak blízkej dnešnému malému divákovi, ktorý s ňou dnes trávi väčšinu svojho času. Hlavný hrdina, Lukáš zdoláva prekážky, nie pomocou čarov, ale svojou bystrosťou, šikovnosťou a vynaliezavosťou a ukazuje cestu, ktorá síce nie je jednoduchá, ale vo výsledku vedie k trvalým hodnotám, ktoré prinášajú človeku väčší emočný zážitok, než ten virtuálny, ktorý s nikým nezdieľa...

Projekt je prínosom pre rozvíjanie žánru "filmová rozprávka", ktorý s v posledných rokoch stal zabudnutou Popoluškou, napriek tomu, že práve deti sú pre filmárov budúcimi divákmi. Je dôležité, aby sa do detskej tvorby vrátila fantázia, výpravnosť s využitím nových technológií, s ktorými dnešný malý divák denne komunikuje a renomovaní filmoví tvorcovia. Náročná realizácia je príležitosťou pre rozvoj kreatívnych a technických filmových profesií v slovenskom filmovom priemysle. Projekt nadväzuje na film Perinbaba medzinárodným, koprodukčným a domácim i zahraničným potenciálom.

Projekt je vo fáze výroby prebieha výroba a jej realizácia pre hlavné nakrúcanie.

(produkcia, výrobný štáb, kreatívny tím, realizácia výtvarných zložiek: kamera, triková príprava pre realizáciu pre nakrúcanie, kostýmy, masky, stavby, dekorácie, set dekorácie, výprava) Prebieha hlavné nakrúcanie II a III. etapa výroby nakrúcania, príprava realizácie a výroba pre nakrúcanie filmu s paralelnou realizáciou a výrobou pre IV. etapu výroby - postprodukcia.

|                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Druh:</b>                       | hrané audiovizuálne dielo        |
| <b>Žáner:</b>                      | filmová rozprávka / rodinný film |
| <b>Predpokladaná dĺžka v min.:</b> | cca 100 min                      |
| <b>Určenie:</b>                    | kinematografické dielo           |
| <b>Autor námetu:</b>               | Juraj Jakubisko                  |
| <b>Scenár:</b>                     | Juraj Jakubisko                  |
| <b>Réžia:</b>                      | Juraj Jakubisko                  |

**Záväzné vecné výstupy projektu:**

- **výber denných prác z ukončeného nakrúcania uskutočneného po 1.7.2018** v rozsahu najmenej 30 minút (audiovizuálny záznam na nosiči DVD),
- **kópie denných správ z nakrúcania uskutočneného po 1.7.2018** v rozsahu najmenej 15 preukázateľne uskutočnených filmovacích dní,

- **podrobná správa o aktuálnom stave realizácie projektu a plán jeho ďalšej realizácie projektu** (časový harmonogram postprodukcie a dokončenia diela).

**Pre účely uzavretia dodatku k tejto zmluve podľa článku 2 ods. 2** sa prijímateľ zaväzuje odovzdať poskytovateľovi tieto vecné výstupy:

- výber denných prác po ukončení nakrúcania podľa harmonogramu v roku 2018 (audiovizuálny záznam v rozsahu najmenej 20 minút),
- kópie denných správ z nakrúcania uskutočneného podľa harmonogramu v období od 1.7.2018 do 31.12.2018.

**Dodatok k tejto zmluve podľa článku 2 ods. 2 môže byť uzavretý po splnení uvedených podmienok.**

Bratislava, .....

Považská Bystrica, .....

.....  
poskytovateľ (podpis)

.....  
prijímateľ (podpis)

.....  
poskytovateľ (podpis)

**Príloha č. 2: Rámcový rozpočet projektu** k zmluve o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov  
Audiovizuálneho fondu číslo: AVF 162/2018-2/1.1.2

## Rámcový rozpočet projektu

Výzva: 2/2018  
Kód žiadosti: 1632393548  
Číslo žiadosti/zmluvy: AVF 162/2018-2/1.1.2  
Projekt: PERINBABA2 /Sedemnohý Lukáš  
Prijímateľ: J&J JAKUBISKO FILM EUROPE  
Production, s.r.o.

| čís. položk | Prehľad položiek                                                 | rozpočet<br>v EUR          | požadované<br>v EUR          | požad.<br>v %              |
|-------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|
| <b>A.</b>   | <b>CELKOVÉ NÁKLADY SPOLU</b>                                     | <b>922 030</b>             | <b>500 000</b>               | <b>54.22</b>               |
| A.1         | Autorské honoráre a licenčné odmeny                              | 100 000                    | 53 000                       | 10.60                      |
| A.2         | Náklady na štáb                                                  | 147 000                    | 51 000                       | 10.20                      |
| A.3         | Technika                                                         | 80 000                     | 30 000                       | 6                          |
| A.4         | Prenájom                                                         | 32 030                     | 15 000                       | 3                          |
| A.5         | Záznamový materiál                                               | 5 000                      | 2 000                        | 0.40                       |
| A.6         | Výprava                                                          | 35 000                     | 20 000                       | 4                          |
| A.7         | Obrázová a zvuková postprodukcia                                 | 30 000                     | 15 000                       | 3                          |
| A.8         | Služby                                                           | 75 000                     | 55 000                       | 11                         |
| A.9         | Doprava a cestovné                                               | 55 000                     | 46 000                       | 9.20                       |
| A.10        | Ubytovanie                                                       | 75 000                     | 30 000                       | 6                          |
| A.11        | Propagácia a tlačoviny                                           | 15 000                     | 13 000                       | 2.60                       |
| A.12        | Ostatné náklady                                                  | 190 000                    | 125 000                      | 25                         |
| A.13        | Prevádzkové náklady                                              | 50 000                     | 25 000                       | 5                          |
| A.14        | Odmena výrobcu AVD                                               | 15 000                     | 10 000                       | 2                          |
| A.15        | Právne a ekonomické služby                                       | 18 000                     | 10 000                       | 2                          |
|             |                                                                  | <b>Plánované<br/>v EUR</b> | <b>Zabezpečené<br/>v EUR</b> | <b>Zabezpečené<br/>v %</b> |
| <b>B.</b>   | <b>PLÁN FINANČNÉHO ZABEZPEČENIA</b>                              | <b>225 000</b>             | <b>197 030</b>               | <b>21.36</b>               |
| <b>B.1</b>  | <b>Verejné financie SR (okrem požadovaných prostriedkov AVF)</b> | <b>0</b>                   | <b>0</b>                     | <b>0</b>                   |
| B.1.1       | pôžička z prostriedkov AVF                                       | 0                          | 0                            | x                          |
| B.1.2       | štátny rozpočet                                                  | 0                          | 0                            | x                          |
| B.1.3       | rozpočet samosprávy (mesto, obec, VÚC)                           | 0                          | 0                            | x                          |
| B.1.4       | iné (okrem STV)                                                  | 0                          | 0                            | x                          |
| <b>B.2</b>  | <b>Finančné prostriedky európskych inštitúcií</b>                | <b>0</b>                   | <b>120 000</b>               | <b>13.01</b>               |
| B.2.1       | Program MEDIA                                                    | 0                          | 0                            | x                          |
| B.2.2       | iný program EÚ                                                   | 0                          | 0                            | x                          |
| B.2.3       | Fond EURIMAGES                                                   | 0                          | 0                            | x                          |
| B.2.4       | Statni fond Kinematografie                                       | 0                          | 120 000                      | x                          |
| <b>B.3</b>  | <b>Vstupy koprodukčných partnerov v SR</b>                       | <b>0</b>                   | <b>70 000</b>                | <b>7.59</b>                |
| B.3.1       | Slovenská televízia                                              | 0                          | 0                            | x                          |
| B.3.2       | Slovenska produkčná TV JOJ                                       | 0                          | 70 000                       | x                          |
| B.3.3       |                                                                  | 0                          | 0                            | x                          |
| B.3.4       |                                                                  | 0                          | 0                            | x                          |
| <b>B.4</b>  | <b>Vstupy zahraničných koprodukčných partnerov</b>               | <b>140 000</b>             | <b>7 030</b>                 | <b>0.76</b>                |
| B.4.1       | Waterline films                                                  | 80 000                     | 0                            | x                          |
| B.4.2       | Televízia v CR                                                   | 60 000                     | 0                            | x                          |
| B.4.3       | J&J Jakubisko film EUROPE                                        | 0                          | 7 030                        | x                          |
| B.4.4       |                                                                  | 0                          | 0                            | x                          |
| <b>B.5</b>  | <b>Ďalšie finančné zdroje tretích osôb</b>                       | <b>85 000</b>              | <b>0</b>                     | <b>0</b>                   |
| B.5.1       | sponzoring                                                       | 45 000                     | 0                            | x                          |



|            |                                                          |                |                |          |
|------------|----------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------|
| B.5.2      | pôžička                                                  | 0              | 0              | x        |
| B.5.3      | distributor CR a SR                                      | 40 000         | 0              | x        |
| B.5.4      |                                                          | 0              | 0              | x        |
| <b>B.6</b> | <b>Ďalšie vecné vstupy tretích osôb</b>                  | <b>0</b>       | <b>0</b>       | <b>0</b> |
| B.6.1      | špecifikovať (vo finančnom vyčíslení)                    | 0              | 0              | x        |
| B.6.2      |                                                          | 0              | 0              | x        |
| B.6.3      |                                                          | 0              | 0              | x        |
| B.6.4      |                                                          | 0              | 0              | x        |
| <b>B.7</b> | <b>Vlastné zdroje žiadateľa</b>                          | <b>0</b>       | <b>0</b>       | <b>0</b> |
| B.7.1      | Finančný vklad                                           | 0              | 0              | x        |
| B.7.2      | Vecný vklad (vo finančnom vyčíslení)                     | 0              | 0              | x        |
| B.7.3      |                                                          | 0              | 0              | x        |
| B.7.4      |                                                          | 0              | 0              | x        |
|            | <b>B.1 až B.7 plánované + zabezpečené</b>                |                | <b>422 030</b> |          |
| <b>C.</b>  | <b>Audiovizuálny fond schválená dotácia podľa zmluvy</b> | <b>300 000</b> | <b>x</b>       | <b>x</b> |
|            | <b>Audiovizuálny fond predpokladaný dodatok k zmluve</b> | <b>200 000</b> |                |          |
| <b>D.</b>  | <b>súčet B spolu + C</b>                                 | <b>922 030</b> | <b>x</b>       | <b>x</b> |
| <b>E.</b>  | <b>Rozdiel: A-D (musí sa rovnať nule)</b>                | <b>0</b>       | <b>x</b>       | <b>x</b> |

Bratislava, .....

Považská Bystrica, .....

.....  
poskytovateľ (podpis)

.....  
prijímateľ (podpis)

.....  
poskytovateľ (podpis)

**Príloha č. 3: Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia informácie o tom, že projekt, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky, podporil poskytovateľ** k zmluve o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu číslo: AVF 162/2018-2/1.1.2

Výzva: 2/2018  
Kód žiadosti: 1632393548  
Číslo žiadosti/zmluvy: AVF 162/2018-2/1.1.2  
Projekt: PERINBABA2 /Sedemnohý Lukáš  
Prijímateľ: J&J JAKUBISKO FILM EUROPE Production, s.r.o.

**Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia informácie o tom, že projekt, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky, podporil poskytovateľ**

**Znenie textovej informácie:**

Realizáciu tohto projektu finančne podporil Audiovizuálny fond.

**Názov poskytovateľa bude uvedený formou jeho loga**

**Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia loga poskytovateľa a textovej informácie:**

- v úvodných a záverečných titulkoch audiovizuálneho diela, ktoré je predmetom dotácie,
- vo všetkých prezentačných materiáloch k projektu diela,
- vo všetkých prezentačných a propagačných materiáloch k uvedeniu diela do distribúcie a k ďalšiemu verejnému jeho šíreniu na území Slovenskej republiky aj v zahraničí,
- na webovom sídle prijímateľa a na webovej stránke k projektu resp. hotovému dielu,
- v tlačových správach vydaných prijímateľom v súvislosti s prezentáciou a propagáciou diela,
- na oficiálnych podujatiach súvisiacich s prezentáciou diela a s jeho uverením na verejnosti.

Konkrétny spôsob uvedenia informácie a grafické riešenie na akomkoľvek tlačenom materiáli podliehajú predchádzajúcemu súhlasu poskytovateľa. Prijímateľ je povinný si tento súhlas vyžiadať pred prvým verejným šírením a použitím audiovizuálneho diela alebo s ním súvisiaceho tlačeného materiálu. Poskytovateľ je povinný dať svoje vyjadrenie v tejto veci prijímateľovi bez zbytočného odkladu tak, aby sa nenarušila výroba ani používanie diela a predmetných materiálov prijímateľom.

**Prijímateľ nie je oprávnený uvádzať v záverečných titulkoch audiovizuálneho diela meno a priezvisko žiadneho člena orgánov Audiovizuálneho fondu, člena odbornej komisie fondu ani zamestnanca fondu. Toto neplatí iba v prípade, ak sa člen orgánu fondu, člen odbornej komisie fondu alebo zamestnanec fondu autorsky podieľal na vytvorení tohto audiovizuálneho diela.**

Bratislava, .....

Považská Bystrica, .....

.....  
poskytovateľ (podpis)

.....  
prijímateľ (podpis)

.....  
poskytovateľ (podpis)